



РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА  
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.5.4

МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО  
ОБ УПРАВЛЕНИИ БАЛЛАСТНЫМИ ВОДАМИ

INTERNATIONAL BALLAST WATER MANAGEMENT CERTIFICATE

Выдано на основании положений Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (далее именуемой «Конвенция»)

по уполномочию Правительства Российской Федерации  
Российским морским регистром судоходства (название страны)

Issued under the provisions of the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority

of the Government of the Russian Federation  
by Russian Maritime Register of Shipping (name of the State)

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ  
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	Порт приписки Port of registry	Валовая вместимость Gross tonnage	Объем балластных вод (м <sup>3</sup> ) Ballast Water Capacity (in cubic metres)	Номер ИМО IMO number
ПУР-НАВОЛОК PUR-NAVOLOK	UBNE8	Архангельск Arkhangelsk	1866	528	8869397

Дата постройки  
Date of construction 27.01.1989

Сведения об используемом (мых) методе(ах) управления балластными водами  
Details of Ballast Water Management Method(s) Used

Используемый метод управления балластными водами метод последовательной замены балластных вод  
Method of Ballast Water Management used sequential method of ballast water exchange

Дата установки (если применимо) --  
Date installed (if applicable)

Название завода-изготовителя (если применимо) --  
Name of manufacturer (if applicable)

Основной (ые) метод(ы) управления балластными водами, используемый(ые) на судне:  
The principal Ballast Water Management method(s) employed on this ship is/are:

в соответствии с правилом D-1  
in accordance with regulation D-1

в соответствии с правилом D-2 (описать)  
in accordance with regulation D-2 (describe)

на судно распространяется правило D-4  
the ship is subject to regulation D-4

X
--
--

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО:  
THIS IS TO CERTIFY:**

- 1 Судно освидетельствовано в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции; и  
That the ship has been surveyed in accordance with regulation E-1 of the Annex to the Convention; and
- 2 Освидетельствованием установлено, что управление балластными водами на судне соответствует Приложению к Конвенции.  
That the survey shows that Ballast Water Management on the ship complies with the Annex to the Convention.

Настоящее свидетельство действительно до  
This certificate is valid until

16.02.2024

при условии проведения освидетельствований  
subject to surveys in accordance with

в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции.  
regulation E-1 of the Annex to the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющаяся основанием для выдачи настоящего свидетельства  
Completion date of the survey on which this certificate is based:

25.03.2019

dd/mm/yyyy

Выдано в  
Issued at

порту Стамбул, Турция  
*the port of Istanbul, Turkey*  
(место выдачи Свидетельства)  
(place of issue of Certificate)

20.05.2021

(дата выдачи)  
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства  
Russian Maritime Register of Shipping

(Подпись уполномоченного лица, выдавшего Свидетельство)  
Signature of authorized official issuing the Certificate



Печать или штамп организации,  
выдавшей Свидетельство  
Seal or stamp of the issuing Authority,  
as appropriate.

№

21.01924.240



**ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ**  
**ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEY(S)**

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ**, что освидетельствованием, требуемым в соответствии с правилом E-1 Приложения к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции:  
**THIS IS TO CERTIFY** that a survey required by regulation E-1 of the Annex to the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

Ежегодное освидетельствование:  
 Annual survey:



Подписано  
 Signed

**PC / RS**

(подпись уполномоченного лица)  
 (signature of authorized official)

Место  
 Place

**Стамбул, Турция / Istanbul, Turkey**

Дата  
 Date

**02.04.2020**

Ежегодное/промежуточное\* освидетельствование:  
 Annual/intermediate\* survey:



Подписано  
 Signed

(подпись уполномоченного лица)  
 (signature of authorized official)

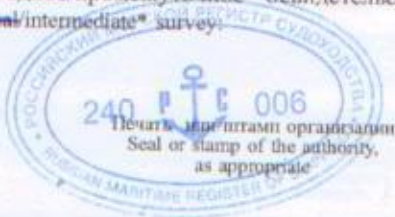
Место  
 Place

**Стамбул, Турция / Istanbul, Turkey**

Дата  
 Date

**20.05.2021**

Ежегодное/промежуточное\* освидетельствование:  
~~Annual/intermediate\* survey:~~



Подписано  
 Signed

(подпись уполномоченного лица)  
 (signature of authorized official)

Место  
 Place

**Стамбул, Турция / Istanbul, Turkey**

Дата  
 Date

**29.01.2022.**

Ежегодное освидетельствование:  
 Annual survey:

Подписано  
 Signed

(подпись уполномоченного лица)  
 (signature of authorized official)

Место  
 Place

Дата  
 Date

Печать или штамп организации  
 Seal or stamp of the authority,  
 as appropriate

**Ежегодное/промежуточное\* освидетельствование в соответствии с п. 8.3 Правила E-5**  
**Annual/intermediate\* survey in accordance with regulation E-5.8.3**

**Настоящим удостоверяется**, что при ежегодном/промежуточном\* освидетельствовании в соответствии с пунктом 8.3 правила E-5 Приложения к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

**This is to certify** that at an annual/intermediate\* survey in accordance with regulation E-5.8.3 of the Annex to the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Подписано  
 Signed

(подпись уполномоченного лица)  
 (signature of authorized official)

Место  
 Place

Дата  
 Date

Печать или штамп организации  
 Seal or stamp of the authority,  
 as appropriate

\* Неужное зачеркнуть.  
 Delete as appropriate